

## МИРОВАЯ ЛИТЕРАТУРА

11 класс  
Вариант 1

Время выполнения заданий – 120 минут  
Максимальная оценка – 100 баллов

*Внимательно прочитайте формулировки трёх заданий разного типа.  
Выберите и выполните то задание, которое позволит вам наиболее полно проявить ваши знания, навыки и творческую индивидуальность.  
**ВНИМАНИЕ:** необходимо выполнить только **ОДНО** задание!*

### 1. Сочинение (эссе) по одной из трёх тем.

**Продуманно и логично постройте своё рассуждение!**

Не забудьте о том, что у любого сочинения/эссе должны быть вступление (где вы формулируете проблему, обосновываете выбор произведений для анализа, обозначаете то, на что вы собираетесь обратить особое внимание), основная часть (где вы подробно и аргументированно развиваете ваши тезисы, приводите доводы за и против, аргументируете вашу точку зрения и подводите к выводу) и заключение (где вы подводите итог всему сказанному, выделяете главное, делаете вывод из вашего рассуждения).

1. Ситуация трагического выбора и ее роль в сюжете и характеристиках героев прозы (на материале не менее двух произведений мировой литературы).

2. Поэтические диалоги в мировой лирике XIX–XXI вв.: зачем поэты обращаются к своим предшественникам и современникам и чему посвящают адресованные им поэтические тексты? (Анализ не менее двух примеров из мировой литературы.)

3. Перечитываете ли вы книги, которые читали в детстве, изменились ли ваши впечатления от прочитанного? Существуют ли для вас такие книги, которые вы бы хотели перечитать спустя несколько десятилетий? (Можно выбрать один из двух вопросов/направлений рассуждения, но привести и рассмотреть не менее двух примеров.)

### 2. Сопоставительный анализ.

Сопоставьте два приведённых ниже перевода 90-го сонета У. Шекспира, выполненные Т. Л. Щепкиной-Куперник и С. Я. Маршаком.

Выберите сами, какие элементы содержания (тема, сюжет, образность) и формы (стихотворный размер, особенности лексики, стиля, характерные элементы в изображении явлений, авторская оценка и т. д.) следует выделить для описания сходств и различий предложенных текстов; не забывайте, что на основе ваших наблюдений следует сделать в завершении какие-то обобщающие выводы. Обращайте внимание как на сходства, так и на различия; аргументируйте свою точку зрения примерами из текста. По возможности сопоставьте версии обоих переводчиков с текстом оригинала. Попробуйте сформулировать, как меняется текст Шекспира в разных версиях.

**William Shakespeare, Sonnet 90.**

Then hate me when thou wilt; if ever, now;  
Now, while the world is bent my deeds to cross,  
Join with the spite of fortune, make me bow,  
And do not drop in for an after-loss:  
Ah! do not, when my heart hath 'scap'd this sorrow,  
Come in the rearward of a conquer'd woe;  
Give not a windy night a rainy morrow,  
To linger out a purpos'd overthrow.  
If thou wilt leave me, do not leave me last,  
When other petty griefs have done their spite,  
But in the onset come: so shall I taste  
At first the very worst of fortune's might;  
And other strains of woe, which now seem woe,  
Compar'd with loss of thee will not seem so.

**Перевод С. Я. Маршака (1947)**

Уж если ты разлюбишь – так теперь,  
Теперь, когда весь мир со мной в раздоре.  
Будь самой горькой из моих потерь,  
Но только не последней каплей горя!

И если скорбь дано мне превозмочь,  
Не наноси удара из засады.  
Пусть бурная не разрешится ночь  
Дождливым утром – утром без отрады.

Оставь меня, но не в последний миг,  
Когда от мелких бед я ослабею.  
Оставь сейчас, чтоб сразу я постиг,  
Что это горе всех невзгод больнее,

Что нет невзгод, а есть одна беда –  
Твоей любви лишиться навсегда.

**Перевод Т. Л. Щепкиной-Куперник (1904)**

Так пусть же ненависть является твоя;  
Но уж скорей, пока судьба ко мне жестока.  
Соединись и ты с преследованьем рока  
И придави меня — пока несчастен я.  
Когда же властвовать печаль не будет мною,  
Ты на меня тогда не напади тайком,

И туч не нагони – вслед за дождливым днем  
Настигнув бурею нежданною ночью.  
Покинешь ты меня?.. Покамест я борьбой  
Измучен не в конец – рази без сожаленья;  
Так раньше всех других приму без промедленья  
Ужаснейший удар, мне посланный судьбой.  
И все, что горем мнил – душе, тоской объятай,  
Покажется ничем перед твоей утратой.

### **3. Комментирование как интерпретация.**

**Представьте, что вам предстоит стать публикатором стихотворения И. А. Бродского «Отрывок» (1964–1965) в хрестоматии (или интернет-издании) для школьников.**

**Какие комментарии и почему вы бы к нему сделали (помните, что комментировать можно не только непонятные слова и выражения, но и отмечать переклички с другими памятными вам текстами, сопоставление с которыми может помочь понять смысл стихотворения, а также упомянутые в произведении исторические реалии, имена и факты)?**

**Подчеркните и пронумеруйте слова, словосочетания, строки, которые будут прокомментированы.**

**Приведите примеры комментариев (не меньше 3-5). Напишите небольшую вступительную заметку к своим комментариям, где объясните и содержание фрагмента, и то, как он устроен, и то, что вы комментировали.**

#### Отрывок

Назо к смерти не готов.  
Оттого угрюм.  
От сарматских холодов  
в беспорядке ум.  
Ближе Рима ты, звезда.  
Ближе Рима смерть.  
Преимущество: туда  
можно посмотреть.

Назо к смерти не готов.  
Ближе (через Понт,  
опустевший от судов)  
Рима — горизонт.  
Ближе Рима — Орион  
между туч сквозит.  
Римом звать его? А он?  
Он ли возразит.

Точно так свеча во тьму  
далеко видна.

Не готов? А кто к нему  
ближе, чем она?  
Римом звать ее? Любить?  
Изредка взывать?  
Потому что в смерти быть,  
в Риме не бывать.

Назо, Рима не тревожь.  
Уж не помнишь сам  
тех, кому ты письма шлешь.  
Может, мертвецам.  
По привычке. Уточни  
(здесь не до обид)  
адрес. Рим ты зачеркни  
и поставь: Аид.

---

### **Критерии оценки** (для всех заданий)

1. Понимание (раскрытие) темы. Самостоятельность в выборе темы или материала
2. Аргументированность
3. Знание материала, контекста
4. Логика, последовательность рассуждения
5. Грамотность
6. Богатство и точность языка (свобода от «штампов» и «клише» в рассуждениях)
7. Единство стиля изложения, рассуждения

За первые 3 критерия выставляются баллы от 0 до 20.

За последние 4 критерия – баллы от 0 до 10.

*Суммарно высшая оценка – 100 баллов.*

ЗАДАНИЕ № \_\_\_\_\_

---





